

## April Showers 四月春雨 – 2012 年 4 月 10 日

Hello listener friends. Here we are meeting you again in English World.

又到了英语世界和你相会的时间了。

I am your friend Mark, along with Wen-Jie.

我们是你的朋友马可、郭文洁。

It's raining outside.

今天外头下著大雨。

The sky is gray and cloudy.

天空一片灰暗，云层密布。

It seems like a gloomy day.

看来这是一个让人心里郁闷的日子。

Reminds me of a children's poem.

马可想起了一首童谣。

Rain, rain go away Come back some other day

雨儿雨儿快快走开，改天再来好不好。 I know this poem.

Little Johnny wants to play Rain, rain go away

小小强尼想到外头玩，雨儿雨儿快快走开。

Well, Most of the children want to play outside.

多半的孩子都想在户外玩。

But if it's a rainy day,

但如果是下雨天，

They are stuck in the house.

那只能困坐家中了。

(singing)

Rain, rain go away

Come back some other day

Little Johnny wants to play

Rain, rain go away

### Vocabulary 123 生词点滴

Rain can be a noun or a verb. (rain 雨，可作名词或是动词。)

It rained all day yesterday. (It rained all day yesterday. 昨天下了整天雨。

这里 rain 作动词。)

Raining, rain plus ing, raining (raining 正下雨)

It is raining outside. (It is raining outside. 外头正下著雨。)

Rainy, r-a-i-n-y, rainy (rainy 下雨，形容词)

It's a rainy day. (It's a rainy day. 这是个雨天。)

Rain, Raining, Rainy

Listener friends, do you like rain?

听友，你喜欢雨吗？

Right now here we are having the rainy season.

我们这儿现今正是雨季呢！

Some days it's only a little drizzles.

有些天不过是下毛毛雨。

We say: very light rain.

也就是下雨量不多。

While other days there are very heavy rain.

而其他天则是下大雨。

Like thunder storms.

像大雷雨 thunder storms or, "showers".

Right. "Showers" or "Downpours".

Showers 是阵雨，可大也可小，而 Downpours 就是淅漓哗啦的倾盆大雨。

Rain reminds us of teardrops and crying.

雨水让人想到泪水和哭泣。

But for many children, they enjoy rainy days.

但有许多孩子，却是喜欢下雨天。

They like to walk in the rain.

他们喜欢在雨中散步。

Step in the puddles.

喜欢脚踩著雨水坑。

Splashing water all around.

让水到处飞溅。

Have you done that before, Listener friends?

听友，你曾经做过这样的事吗？

It's a lot of fun.

可是非常有趣好玩的呢。

That reminds me of the song: Singing in the rain

我想起了另一首歌：《在雨中高歌》。

I'm singing in the rain

I'm dancing in the rain

Oh, what a glorious feeling

I'm happy again. (Hum....)

### **Fun with Idioms 趣味成语**

There's a famous saying:

有句谚语说：

"April showers bring May flowers."

四月大雨带来五月花朵盛开。

This is an example of the spring cycle of renewal.

这是大地回春，四季又开始的好例子。

"April showers bring May flowers."

四月大雨带来五月花朵盛开。

Coming up next, we bring you today's Everyday Dialogue.

以下，带给你今天的每日会话。

Two friends are meeting for lunch in a restaurant.

两位朋友在餐厅里用午餐。

After a nice meal, they plan to go shopping together.

午餐過後，他们准备一起去购物逛街。

But they realize they are stuck..

但是他们却发现哪儿都去不了。

Why? Let's find out the reason.

为什麼呢？我们一起来了解原因。

#### \*Dialogue

A: Did you look out the window? It's raining cats and dogs outside.

B: Oh, no. I didn't bring an umbrella.

A: Me either. When I left home this morning it was still sunny.

B: Yeah. I forgot to watch the weather forecast.

A: Well, What should we do then?

B: I guess we can stay for another cup of coffee.

A: And...

B: And wait for the sky to clear up.

---

Wen-Jie, in this dialogue, there's a phrase: rain cats and dogs.

在这段对话里，有个词句 rain cats and dogs

The phrase: "Cats and dogs" is used often.

Cats and dogs 下雨下得又猫又狗，这是个惯用词句。

It's used especially in the continuous tenses.

特别是用在进行时态。

And it means: very heavy rain.

意思就是下倾盆大雨。

All right. Now let's help the listeners understand this dialogue.

好，现在我们帮助你了解会话内容。

Did you look out the window? It's raining cats and dogs outside.

你看到窗户外头吗？外头正下著倾盆大雨呢。

*Rain cats and dogs* 字意是下雨下得又猫又狗，意思其实是倾盆大雨。

Oh, no. I didn't bring an umbrella.

那不好了，我没有带雨伞。

Me either. When I left home this morning it was still sunny.

我也没带。我今早上离家门时，还是大太阳天呢。

Yeah. I forgot to watch the weather forecast.

对阿，我忘了看天气预报。

Well, What should we do then?

这样，我们该怎麽办好呢？

I guess we can stay for another cup of coffee.

我想我们可以留下来，再喝一杯咖啡好了。

And...

那再来呢...

And wait for the sky to clear up.

再来，就是等著天转晴了。

---

Wen-Jie, These two friends aren't going anywhere for a while.

这两位朋友暂时哪儿都去不了。

They have to wait.

他们要等上好一阵子。

Is it not convenient? Yes.

是否很不方便呢？当然了。

But on the other hand,

但换个角度来说，

Many people maybe are rejoicing over the rain.

许多人也许正开心天降甘霖呢。

Let's review the dialogue once again.

我们再来复习每日会话。

A: Did you look out the window? It's raining cats and dogs outside.

B: Oh, no. I didn't bring an umbrella.

A: Me either. When I left home this morning it was still sunny.

B: Yeah. I forgot to watch the weather forecast.

A: Well, What should we do then?

B: I guess we can stay for another cup of coffee.

A: And...

B: And wait for the sky to clear up.

---

### **Verse of the Week 每周金句**

Be patient, then, brothers, until the Lord's coming.

弟兄们哪、你们要忍耐、直到主来。

See how the farmer waits for the land to yield its valuable crop

看哪、农夫忍耐等候地里宝贵的出产、

and how patient he is for the autumn and spring rains.

直到得了秋雨春雨。

James 5:7 雅各书

Rain is the primary source of fresh water for most areas of the world.

对世界大半地区来说，雨水是乾淨水的主要来源。

We need water to drink.

我们需要有水喝。

The crops need rain.

农作物需要雨水。

So do flowers, grass and animals.

花草动物也都需要雨水。

Farmers wait patiently for the rain,

农夫耐心等待雨水降临。

They know it is coming. So they wait with hope.

他们知道雨水必来到，所以他们满怀希望的等。

With the same attitude, we also wait with hope.

我们同样也满怀希望的等待。

Knowing that Jesus Christ will come again.

知道耶稣基督必要再来。

---

Well listener friends, our time is up again.

听友, 今天时间又差不多了。

This lesson was called: April showers bring May flowers.

这课的主题是：四月大雨带来五月花朵盛开。

Your might think studying English is hard.

你可能认为英语学习好难喔。

Don't give up. Keep on going.

可别放弃，继续努力。

One day you will see the result of your effort.

有一天你会看到努力认真的结果。

You will be so happy.

你会满心快乐。

And we will rejoice with you.

我们也会和你一同欢喜快乐。

Come visit the website to review the old lessons.

上网来复习我们教过的课程。

Until next time, this is your radio friend Mark.

And I am Guo Wen-Jie.

Zai-Jian.

---

You know what Mark, another song came to my mind.

Wow! Are we thinking of the same song? "Showers of Blessing"

That's the one.

There shall be shower of blessing. This is the promise of God  
There shall be seasons refreshing. Sent from the Saviour above.  
Showers of blessings, showers of blessing we need.  
Mercy drops 'round us are falling, But for the showers we plead.